

ÉDITORIAL

le programme de la Chambre préparation — exécution — contrôle

Le programme qu'une Chambre de commerce se trace chaque année a pour but de préciser la façon dont elle entend pendant les prochains douze mois poursuivre le but que lui ont fixé ses fondateurs. Il s'agit d'énumérer, en tenant compte de l'actualité, des ressources humaines, techniques et financières disponibles, de même que des besoins et des désirs des membres, ce que la Chambre entend faire au cours de l'année qui s'en vient. C'est une classification prioritaire à court, moyen et long terme des projets de la Chambre, quitte à la reviser, à la réévaluer et à l'adapter de temps à autre à la façon d'un budget financier valable.

On voit déjà que la préparation d'un programme n'est pas chose facile à cause des variables quasi innombrables dont il faudrait tenir compte pour être scientifiquement adéquat. Disons tout de suite que la solution ne se trouve en fait que dans un compromis, une approximation honnête dont l'écart par rapport à l'exactitude rigoureuse absolue varie selon les circonstances.

Par exemple, revenons à la règle qui décrète qu'un programme doit tenir compte des besoins et des désirs des membres en fonction du but que poursuit la Chambre. Ce simple énoncé recèle un petit monde de problèmes à lui seul. En effet, il faut tenir compte de la distinction très réelle entre les besoins et les désirs des membres avec tout le sous-entendu que cela suppose dans le domaine de l'éducation, de l'instruction, de la connaissance, de la perception, de l'affectivité et de l'émotivité? Rien que l'examen de cet aspect de la question ne prendrait plus d'espace que je n'en dispose.

Poursuivant tout de même mon exemple un peu plus loin encore, je vous assure qu'il est loin d'être facile de connaître les besoins des membres ou leurs désirs? Déterminer d'une façon à peu près certaine les besoins des individus composant un groupe n'est facile que pour la catégorie de leurs besoins physiques et encore faut-il renoncer à en caractériser bien exactement les divers aspects. La difficulté

Votre conférencier
de mardi, 23 novembre



M. ROLAND PENTEAU
directeur général
Conseil d'Orientation Économique

s'accroît pour devenir une impossibilité dès qu'on s'élève dans l'échelle de la hiérarchie des besoins.

J'assume donc que vous admettez avec moi, sans plus ample démonstration, qu'un programme ne peut être que le résultat d'une option de compromis. Et, pour ma part, j'admets sans hésitation que plusieurs options différentes puissent être relativement aussi valables les unes que les autres.

À la Chambre, on est très conscient de la nécessité de la compa-

(Suite page suivante)

* calendrier

- 22 NOVEMBRE
Assemblée du comité de la Constitution
Assemblée du comité de l'éducation des adultes
Assemblée du comité de l'industrie
Assemblée du comité des impôts
Assemblée du sous-comité des faillites
Cours de formation pour guides touristiques (femmes)
- 23 NOVEMBRE
Déjeuner-causerie
Hôtel Mont-Royal (voir page 3)
Cours de Maîtrise de la Parole (femmes)
- 24 NOVEMBRE
Assemblée du comité de la sécurité routière
Assemblée du comité des relations industrielles
Cours de formation pour guides touristiques (femmes)
- 25 NOVEMBRE
Visite de la Bourse de Montréal
- 2 DECEMBRE
Dîner-Opéra (femmes) (voir page 7)

"Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".



M. J. BENOIT BOURQUE, PRES.
J. BENOIT BOURQUE LTFE
2678 HOLT,
MONTREAL 36, P. Q.

31 OUEST, RUE ST-JACQUES
MONTRÉAL 1 - TÉL. 844-3041

NOUS ROULONS 24 HEURES PAR JOUR POUR VOUS PLAIRE
TRANSPORT LOCAL — LONGUE DISTANCE

Star TRUCK TAXI
ASSOCIATION LIMITED

Paul Bégin, président
RAPIDITÉ — SÉCURITÉ

Transports, légers ou lourds, exécutés à L'HEURE ou AU CONTRAT
2055, rue de Bullion Tél. : 849-6131 et 273-2491



Crown Trust
COMPANY

M. PAUL A. CARDINAL, conseiller

393 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal - 842 - 8362

EXÉCUTEURS TESTAMENTAIRES DEPUIS 1897

Allez retrouver l'été en

AMÉRIQUE DU SUD

Du 23 janvier au 21 février — 30 JOURS — 7 PAYS

Tous frais principaux compris,
Visitez Panama, Equateur, Pérou, Chili, Argentine, Uruguay et Brésil

\$1,479.00
can.

VOYAGE ABRÉGÉ DE 24 JOURS

Du 29 janvier au 21 février — 24 JOURS — 5 PAYS

Tous frais principaux compris,
L'itinéraire comprend Pérou, Chili, Argentine, Uruguay et Brésil

\$1,333.00
can.

Pour renseignements et brochure

VOYAGES HONE

1460, avenue Union, Montréal 2 — Tél. : 845-8221

Nouveau COMPACT! **ELECTRO VOX** "Leaders" depuis 1932

augmente le rendement au bureau ou à l'usine.
Informez-vous! Agissez... Voyez les résultats!!!

Pour tous renseignements, écrire ou téléphoner à

ELECTRO-VOX INTERCOM INC.

HALIFAX
QUÉBEC
MONTRÉAL
OTTAWA
TORONTO
HAMILTON



INTERCOM

VENTE ET SERVICE À TRAVERS TOUT LE CANADA



(Suite de l'éditorial)

tibilité des objectifs avec le bien commun... le bien commun tel qu'on le perçoit, cela va de soi... mais le plus honnêtement possible. Notre Chambre s'efforce de ne pas être sectaire. Elle veut être communautaire bien que la dominante de sa préoccupation soit économique. C'est un autre aspect dont on tient compte dans son programme.

On connaît de très nombreuses manières de préparer un programme dans une Chambre de commerce. L'une se fonde sur l'enquête en profondeur préparée par des spécialistes, une autre a recours à des questionnaires spécifiques. Une autre, d'inspiration sociologique, s'appuie sur l'examen des catégories de membres et sur les besoins économiques et sociaux de ces catégories. Une autre se fie aux interventions spontanées des membres. Une autre s'inspire d'une observation méthodique de l'actualité. Une autre se fie à l'expérience scientifique du milieu. Une autre s'en remet tout simplement à l'accueil réservé aux divers postes des programmes précédents. Une autre enfin tient compte plus particulièrement de l'expérience réduite à des statistiques de l'ensemble des Chambres de commerce d'Amérique.

Peu importe la méthode choisie. Ce n'est jamais facile, ni vraiment exact. Au mieux, on n'obtient qu'une approximation valable.

A la Chambre, on a opté pour une combinaison de plusieurs méthodes. On emploie le questionnaire, on tient compte de la répartition de l'intérêt des membres, on provoque l'intervention des membres, on surveille l'actualité, on s'efforce de bien connaître le milieu, on évalue les résultats des initiatives passées, on s'inspire de l'expérience des autres Chambres d'Amérique.

Chaque année, les anciens présidents, les dignitaires, les conseillers, les candidats au Conseil, les présidents et rapporteurs de comités, de même que les chefs de service du secrétariat se réunissent pour évaluer l'exécution du programme de l'exercice qui s'achève, pour solutionner des problèmes, pour étudier des projets ou suggestions provenant de diverses sources, pour jeter les bases d'un nouveau programme. Le Conseil d'administration, saisit des recommandations de cette assemblée, les adapte et les sanctionne. La proclamation du pro-

(Suite à la page 4)

6ième déjeuner hebdomadaire
 de la saison 1965-66
 le **MARDI, 23 NOVEMBRE**

le directeur du
Conseil d'Orientation Économique

M. ROLAND PARENTEAU

hôtel Mont-Royal
midi trente
le couvert : \$3.50

Retenez vos tables immédiatement : 844-3041
Service des manifestations : Monique Leduc

le prix de présence d'une valeur
 minima de \$50. sera offert par

ARMAND DesROSIERS INC.

Le gagnant
 du bon d'achat de \$50.
 offert par
DUPUIS FRÈRES LTÉE
 lors du déjeuner du 16 décembre :
M. ROLLAND LECLERC

En hommage à tous les
 membres de la
Chambre de commerce du district
 de Montréal
JOS E.
SEAGRAM & SONS LTD.



**Toujours
 le
 meilleur
 choix !**

Omer De Serres

1406, St-Denis — 6953, St-Hubert
 Centre d'Achats Wilderton et Rockland

DESLAURIERS & MERCIER

Ingénieurs Conseils

8585, BOULEVARD SAINT-LAURENT
 381-9374

**MESSIER, JACQUES, GAUTHIER,
 SAINT-DENIS & CIE**

Comptables agréés

Roger Messier, c.a.
 Robert Jacques, c.a.
 Régent Gauthier, c.a.
 Marcel Saint-Denis, c.a.
 Jacques Martin, c.a. (Associé - Joliette)
 360, rue Saint-Jacques, Suite 1225
 842-9131

CADEAUX EXCLUSIFS

VARIÉTÉ — ORIGINALITÉ

CRISTAL DE FRANCE

Voile signée DAUM \$175.00

Remise spéciale aux
 compagnies. Deman-
 der

FERNAND LÉGER
 842-8219



AU PETIT VERSAILLES

La Maison du Cadeau

930 est, rue Sainte-Catherine

vos comités à l'oeuvre

L'enthousiasme ne manque pas cette année au sein des comités d'étude de votre Chambre. La plupart ont commencé à fonctionner, quelques-uns se sont réunis deux ou trois fois depuis le milieu d'octobre et plusieurs ont déjà soumis leur programme de travail au Conseil d'administration.

En fait, au moment de la parution de ce Commerce-Montréal, il y aura eu plus de vingt assemblées de comités d'étude. C'est dire que l'année s'annonce bien. Pour ceux qui s'intéressent à cette cheville essentielle du bon fonctionnement de toute chambre de commerce, voici un résumé du travail amorcé par certains de ces comités:

AGRICULTURE

Le comité de l'agriculture s'est réuni une fois et son programme comportera cette année la poursuite d'une étude sur les eaux agricoles. Il étudiera également les moyens de prévenir et de parer aux problèmes de ravitaillement en produits agricoles de toutes sortes qui surgiront au cours de l'année de l'Expo. Il se propose enfin de demander à la Chambre qu'on consacre un déjeuner-causerie à l'agriculture.

AVIATION

Le comité de l'aviation a tenu une assemblée. Cette année, il poursuivra ses études sur l'industrie aéronautique et l'Institut aérotechnique. Il s'intéressera à la promotion des clubs d'aviation, reconsidérera le projet d'un musée de l'aviation à Montréal, étudiera les possibilités d'étendre les services du métro jusqu'à l'Aéroport international de Montréal et soumettra une opinion sur le projet concernant une chapelle que pourrait servir aux diverses confessions religieuses sur le site de l'Aéroport.

COMMERCE

Il y a eu deux assemblées du comité du commerce au cours de laquelle on a suggéré plusieurs idées qui pourraient être incluses au programme de travail du comité.

On y a parlé des heures d'ouverture et de fermeture des magasins de détail, du crédit, de la fraude, des faillites, des problèmes de financement et de distribution, de l'esthétique des artères commerciales et de la préparation des élèves du cours commercial secondaire en fonction des besoins du commerce. On s'attend à ce que le programme soit précisé lors de la prochaine assemblée après quoi il sera soumis au Conseil pour approbation.

ÉDUCATION DES ADULTES

Ce comité s'est déjà réuni à quatre reprises. Il revise présentement certains documents se rapportant au problème brûlant d'actualité

de l'éducation des adultes. Cette étude déterminera la nature des recommandations que les membres de ce comité se proposent de soumettre au Conseil et qui seront en quelque sorte, complémentaires au travail amorcé dans ce domaine par le Service d'Éducation des Adultes de la C.E.C.M.

ENSEIGNEMENT COMMERCIAL

Le comité de l'enseignement commercial a tenu deux réunions et commencé l'élaboration d'un programme. Il fait présentement l'étude de certains documents ayant trait aux programmes scolaires et aux exigences du milieu du travail après quoi il soumettra un projet d'études au Conseil. Les membres de ce comité se proposent aussi d'organiser un colloque "hommes d'affaires/professeurs" au cours de l'année de la Chambre en cours.

INDUSTRIE

Quatre rencontres ont eu lieu au comité de l'industrie. Le programme de travail du comité a été soumis au Conseil de même que certaines recommandations dont l'une visant à faire mieux connaître aux hommes d'affaires les différents ministères de la Province et leurs services. La loi des fonds industriels fera également le sujet d'une étude par les membres de ce comité.

RELATIONS INDUSTRIELLES

Le comité des relations industrielles a tenu deux réunions et déjà certains sous-comités ont été formés et ont commencé l'étude de certains problèmes dont le décret de l'alimentation, les grèves, la création de tribunaux du travail et le règlement No 4 de la Loi du Salaire minimum. Le comité a de plus formulé une définition des buts du comité et un exposé des principes qui doivent guider son travail. Cette définition et cet exposé de principes feront l'objet d'une recommandation prochaine au Conseil d'administration de la Chambre.

AUTRES COMITÉS

Quant aux autres comités dont ceux du tourisme, de la sécurité routière, de l'impôt, du chômage, de la circulation, de la Constitution, etc. nous en reparlerons plus tard, faute d'espace dans ce bulletin. Qu'il nous suffise de dire qu'ils ont presque tous tenu une assemblée au moins. Pour leur part, les comités du tourisme et de la sécurité routière se sont réunis trois fois chacun.

(Suite de l'éditorial)

gramme se fait à l'assemblée annuelle qui l'adopte et le rend exécutoire. Tout au long de l'exercice, l'Exécutif et le Conseil en organise, revise, évalue et ajuste l'exécution. Le rapport annuel en rend compte.

Son programme, c'est par l'intermédiaire de ses comités que votre Chambre l'exécute.

Dès lors, l'exécution du programme de votre Chambre dépend de l'habileté et du dévouement des membres de ses comités. Le rapport annuel de l'an prochain vaudra-t-il celui de l'an dernier? C'est à ses membres de répondre.

JEAN CLAVEL



MONSIEUR ROGER GAUDRY À NOTRE TRIBUNE

Résumer l'allocution donnée par le recteur de l'Université de Montréal, monsieur Roger Gaudry, D.Sc., devant les membres de notre Chambre n'est pas une mince tâche. Chaque phrase a une signification telle qu'on se refuse à la retrancher.

Oh! sans doute, monsieur Gaudry a donné une image de l'université qu'il nous est parfois difficile de reconnaître; imbus d'un traditionalisme libéral (sic), dirigé par des principes éprouvés, monsieur Gaudry entend conserver à l'université ses trois fonctions de base: "la conservation et la transmission du savoir ou des connaissances à leur niveau le plus élevé; la formation des enseignants et des cadres supérieurs; enfin, et de plus en plus, la recherche".

La Chambre, monsieur le recteur, s'écrie avec vous: "N'allons pas commettre l'erreur tragique de priver nos futurs maîtres du secondaire et du pré-universitaire du bénéfice de l'université ni commettre la faute non moins grave de dévaluer avec le nom, la notion et la mission de l'université."

Colloque

EXPROPRIATION :

Droit
ou
abus ?

Jeudi le 9 décembre au Grand Motor Hôtel, chemin Côte-de-Liesse, aura lieu un colloque organisé par votre Chambre sur les expropriations. Le thème de ce colloque sera: "EXPROPRIATION: DROIT OU ABUS?"

Quatre sujets de discussion seront présentés au cours de la journée:

- Le droit à l'expropriation;
- L'équité en expropriation;
- Les locataires et propriétaires expropriés;
- Les aspects socio-économiques de l'expropriation.

Chaque exposé durera une quinzaine de minutes et la discussion quarante-cinq minutes.

Cette journée d'étude commençant à neuf heures du matin se terminera vers 5 heures 30 du soir.

Monsieur Fernand Dostie, président du Bureau des expropriations suscitera par des remarques liminaires la discussion sur ce qu'on entend par "l'équité en expropriation".

Me Jean Mercier, du Contentieux de la ville de Montréal, nous parlera des "locataires et propriétaires expropriés".

M. Vély Leroy, économiste, professeur à l'école des Hautes Etudes Commerciales, abordera l'aspect économique des expropriations.

Nous pourrions, dans le prochain Commerce-Montréal vous donner les noms des autres conférenciers.

Le coût de ce colloque incluant consommations et déjeuner sera de \$10.00.

Retenez dès maintenant cette journée du 9 décembre; on n'est peut-être exproprié qu'une fois dans une vie: on ne sait jamais quand ça viendra.

Conseil des femmes

L'ARTISANE DE L'ANNÉE

Comme à l'habitude, le Conseil féminin de la Chambre remettra un don à une artisanne, choisie par un comité spécial compétent en la matière.

Ce don sera remis: **Mercredi, 1er décembre 1965**
à 5 heures 30 p.m.

lors d'une réception officielle qui aura lieu, dans les salons du PALAIS DU COMMERCE, sous la présidence d'honneur de M. ZOTIQUE LESPÉRANCE, Président de la Chambre. La présidente du Conseil, Mme Thérèse Duranceau invite tous les membres de la Chambre à y participer.

UNE VISITE EN GROUPE EST PRÉVUE POUR 5 HEURES P.M.

Retenez vos places à: Suzanne Villeneuve (844-3041)

N'oubliez pas de visiter le Salon de l'Artisanat du Québec au Palais du Commerce, 1650, rue Berré du samedi 26 novembre au dimanche 5 décembre.

... et profitez de cette visite pour vos achats de Noël

LES MANCHETTES

au déjeuner du mardi, 16 décembre

L'art ancien semble définitivement céder la place à l'art moderne: le Manneke-Pis des Belges a disparu — le David des Canadiens semble sur le point de connaître un sort identique. Et pendant ce temps, on annonce que l'on a retrouvé la statue de l'Honorable Maurice Duplessis.

Avis aux intéressés: une foule de situations très intéressantes seront bientôt offertes à ceux qui auront la préparation nécessaire. En 1965, on n'a plus le droit de faire la moindre erreur dans ses prévisions, alors la plupart des présidents de compagnies, des hauts fonctionnaires des gouvernements et même des ministres se verront certainement dans l'obligation d'offrir leur démission.

L'inquiétude augmente parmi les grands de la Pègre. L'Honorable Wagner qui vient de subir avec succès une intervention chirurgicale leur promet que, désormais, ce sera leur tour de se faire de la bile.

Dans une récente publication du Bureau des Statistiques du Canada, on analyse les causes pour lesquelles un si grand nombre de maris quittent le foyer familial; l'on a découvert que dans plus de 60% des cas, la belle-mère demeurerait dans un rayon de cinq milles.

LE MOT DE LA FIN:

"Après le pain, l'éducation est le premier besoin d'un peuple".

Danton

**"LE QUÉBEC EN MARCHÉ"**

"Le Québec en marche": avec ou sans l'homme d'affaires? c'est le thème du congrès de l'API qui se tiendra à Montréal les 23, 24 et 25 novembre prochain.

Le programme du congrès est fort intéressant et Commerce-Montréal invite tous ceux qui le peuvent à prendre part à ce congrès.

Pour renseignements: L'A.P.I., en signalant 279-7376.

VOTRE CHAMBRE AUX ANTILLES À BORD DU "FRANCE"

La Chambre de commerce met à la disposition de ses membres, quelques cabines réservées à bord de l'incomparable "France", pour une croisière aux Antilles, du 28 janvier 1966 au 12 février 1966, avec escales à Saint-Thomas, Fort-de-France, Barbados, Curacao, Cristobal, Port-au-Prince, Nassau.

Le départ se fera de New-York le 28 janvier.

On fait sa réservation auprès du service de renseignements de votre Chambre: 844-3041, poste 31.



PROPOSITIONS D'AFFAIRES

Pour nos membres intéressés au Commerce extérieur, nous publions ci-après, une description brève des offres reçues à nos bureaux.

EXPORTATEURS

Chair d'escargots et coquilles (Turquie) (129); sacs à main, nappes, etc. en sisal (Haïti) (130); crevettes congelées (Hong-Kong)

(131); poissons tropicaux (Amérique du Sud) (132); perruques, sacs à main en jonc (PVC) (Hong-Kong) (133); glands de terre, cacao, huile, fèves Soya, graines de culture (Nigéria) (134); articles pour cadeaux (Kenya) (135); images saintes de l'art Byzantin et Grec (Grèce) (136); conserves typiquement françaises (tripes, cassoulet, pâté, etc.) (France) (137); faux-cils en vrais cheveux (Corée) (138); empeignes de souliers préfabriquées en cuir ou en imitation de cuir (Chypre) (139); corde en fibre de chanvre ou d'agave (Chine) (140); tapis, textiles et marchandises générales (Syrie) (141); articles de sports, souliers de course en canevas (Hong-Kong) (142); ameublement (Italie) (143); perles et bijoux (Japon) (144); lunettes fumées (Hong-Kong) (145); gomme adragante (Iran) (146); vêtements pour tous (Taiwan) (147); sculptures d'ivoire et de bois (Afrique de l'Est) (148).

Pour détails supplémentaires: votre service de renseignements, 844-3041, poste 31. Mentionner le numéro de dossier inscrit entre les parenthèses.

**Lavallée, Bédard, Lyonnais,
Gascon, Lussier, Noisieux,
Senécal**

Comptables Agréés

215, ST-JACQUES, MONTRÉAL

Suite 700

Tél. : 849-7791

Trois-Rivières

Sherbrooke

Tél: 288-1246-7

LES INGÉNIEURS ASSOCIÉS LTÉE

Bureau fondé en 1928

H. Labrecque

L. Gagnon, A.G.

P. Neugebauer

Ingénieurs conseils

10 ouest, rue Saint-Jacques,

Montréal

Saint-Denis, Messier & Associés Inc.

CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

360, rue Saint-Jacques, Suite 1225 — Tél. : 842-9131



**LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS
COOPÉRATIVE D'ASSURANCE-VIE**

ASSURE VOTRE VIE, VOTRE FAMILLE, VOS ÉTUDIANTS
VOTRE SALAIRE, VOTRE HYPOTHÈQUE, VOTRE SANTÉ
VOTRE RETRAITE, VOTRE ASSOCIÉ, VOS EMPLOYÉS

René Paré, président

333 est Craig, Montréal

861-6371

Fernand Poizier

NOTAIRE

820 est, Ave du MONT-ROYAL

Tél. : 527-1526

MARION, ROBIC & ROBIC

Ci-devant
Marion & Marion
Fondée en 1892

BREVETS D'INVENTION
MARQUES DE COMMERCE
en tous pays.

2100, rue Drummond

Tél. : 288-2152 - 3

Montréal 25

CLARKSON, GORDON & CIE

Comptables agréés

R. V. Barnett, C.A.	H. E. Bell, C.A.
M. Camirand, C.A.	H. M. Caron, C.A.
L. J. Carrière, C.A.	D. J. Finley, C.A.
J. B. Gick, C.A.	A. W. Gillmour, C.A.
G. Gingras, C.A.	J. P. Graveline, C.A.
G. P. Keeping, C.A.	K. Mackenzie, C.A.
J. D. Morrison, C.A.	R. Normandeau, C.A.
	D. C. Scott, C.A.

Associés-résidents

Montréal — Québec

Halifax, Ottawa, Toronto, Hamilton,
Kitchener, London Windsor Winnipeg,
Regina, Calgary, Edmonton, Vancouver.

**NATIONAL BORING
& SOUNDING INC.**

ETUDE DE SOLS
ET RAPPORTS

615, rue Belmont

866-2433

MONTRÉAL 3

NOUS RÉPONDONS AUX
TÉLÉPHONES



TELEPHONE ANSWERING
SERVICE LTD.

UN. 6-6921

Robert V. de L. Harwood, Prés.



GALA DU COMMERCE

Lors du 12ième Gala du Commerce qui aura lieu vendredi, le 3 décembre prochain, au Reine Elizabeth, on rendra comme à l'accoutumée un hommage très spécial aux 12 "hommes du mois" choisis au cours de l'année par la Revue Commerce.

Un diplôme spécial signé par le Lieutenant-Gouverneur du Québec, le ministre de l'Industrie et du Commerce, le directeur de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, le président de votre Chambre et le président de l'Association des diplômés de l'Ecole des H.E.C. rendra hommage au travail persévérant, à l'initiative, aux qualités d'administrateur et au succès connu par chacun d'eux.

Voici la liste des récipiendaires:

Son hon. monsieur Jean Drapeau,
Monsieur Yvon Boulanger,
Monsieur André Charron,
Monsieur François-Albert Angers,
Son exc. monsieur Pierre Dupuy,
Monsieur Jean-P. W. Ostiguy,
Monsieur Roch Grenache,
Monsieur Pierre Des Marais II,
Monsieur Roger Gaudry,
Monsieur Roland Desourdy,
Monsieur Rosaire Archambault,
Monsieur Paul Chapdelaine.

Conseil des femmes

Les billets s'enlèvent rapidement...
Retenez les vôtres dès maintenant pour le

DÎNER-OPÉRA

sous le patronage de: **M. Zotique Lespérance,**
Président de la
Chambre de commerce
du district de Montréal

JEUDI, 2 DÉCEMBRE, au Restaurant "TRAVIATA", à 6 h. p.m.

Nombreux prix de présence...

Dîner mixte

Prix du billet: \$6.

Téléphonez à 844-3041 — Suzanne Villeneuve

A tous Commerce-Montréal veut dire ses félicitations.

Les membres de la Chambre qui veulent personnellement se joindre à la fête peuvent s'adresser à Mme Hélène Stevens, 844-2821, poste 227.



À L'HEURE DE L'AUTOMATISME

Le service de renseignements de votre Chambre vous offre quelques exemplaires d'une Bibliographie analytique sur les Répercussions Economico-Sociales de l'Automatisation. C'est un ouvrage qui a été préparé par le Conseil d'Orientation Economique du Québec.

Il suffit de signaler 844-3041, Mlle Yvette Laporte.



ON OFFRE

Les personnes suivantes sont en quête d'un emploi:

Femmes

- 1 secrétaire bilingue
- 1 comptable
- 2 réceptionnistes-dactylos
- 1 préposée à la rédaction de textes, correction d'épreuves

ON DEMANDE

Femme

- 1 secrétaire

Homme

- 1 solliciteur

GRISEZ-VOUS DE SOLEIL
sous les plus beaux
cieux du monde

Pour organiser vos vacances d'hiver vous avez besoin du magnifique catalogue "Vacances AIR FRANCE-HIVER 1965/66" — Demandez-le à votre agent de voyage ou à AIR FRANCE: tél. 861-9001.

AIR FRANCE
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

LEMAY, POULIN & CORBEIL

AVOCATS

Henri-Paul Lemay, c.r.
Jean-Marc Poulin - Micheline Corbeil
L-Gilles Gagnon - André Primeau
Jean Rivard

360 ouest, rue St-Jacques - 842-8946

COURTOIS, FREDETTE, CHARETTE & CIE

Comptables agréés

Florian Frédette, C.A. Guy Charette, C.A.
Roger Poupart, C.A. Martin Lajeunesse, C.A.
Léo Robillard, C.A. Hubert Mercier, C.A.
Jean-Claude Racette, C.A. Louis Bellefleur, C.A.
Gilles Fausse, C.A. Honoré Mercier, C.A.

507, Place d'Armes

Tél.: 842-8621

Montréal

**Mme C.-M. La Bissonnière**

Artiste Fleuriste

1024 est, rue Mont-Royal

Montréal

Tél.: 526-5577

Pour ACHAT ou VENTE

de tout genre de
PROPRIÉTÉS
CONSULTEZ
IMMEUBLES

FAUST

CIE LTÉE

le courtier d'immeubles
le plus important
de la province de Québec

Ouest: RE. 1-1101

Est: DU. 1-1821

Ville Mont-Royal: RE. 1-1101

VOUS TROUVEREZ

TOUT
POUR LE
BUREAU

BIBLIOTHEQUE
NATIONALE
CANADA DACTYLOGRAPHE Inc.
914 St-Alexandre

près Craig

R. T. Armand, Président Tél.: 861-5771

restaurants réputés

**Chez Pierre**

RESTAURANT FRANÇAIS

Salons privés pour
Lunchs d'affairesTél. 842-1590
1263, rue Labelle

"le rendez-vous des gourmets"

2080 de la Montagne - 842-3481

808 est, Ste-Catherine - 842-3485

**Dino's**

Cuisine française et italienne

Bar-B-Q

Livraison gratuite dans le nord
de MontréalNouvelle administration
canadienne-française

Tél.: 384-1500

7905 SAINT-DENIS

Situé au coeur
du vieux Montréal
Cuisine Canadienne

RESTAURANT

LE FOURNIL

TÉL.: 861-4314

361 EST, RUE ST-PAUL

**"BUTCH"
BOUCHARD**Membre de la Chambre
de
Commerce de Montréal

RESTAURANT

SALLE À MANGER
BAR - SALON
SALLES DE RÉCEPTIONS

Tél. 527-1221

881 EST, RUE DEMONTIGNY

chez Stien

Le sanctuaire
de la vraie
cuisine française

2149 MACKAY - 842-9139

Pour un bifteck, vieilli à point
et de marque rouge, rendez-vous**Chez François**415 EST, RUE STE-CATHERINE
TÉL. 845-9182

Pour transmettre votre
**MESSAGE
PUBLICITAIRE**

à nos
3800 MEMBREScommuniquiez avec
M. PAUL QUEVILLON — Tél.: 842-4418

La Barre
500 Inc.

SALLES À MANGER BAR SALON
SALONS DE RÉCEPTION MOTEL
2019 boul. TASCHEREAU (Rte 9)
1 mille du Pont Jacques-Cartier
Tél. 677-9101